

通俗的語文刊物

語文知識

上海新文字工作者協會編輯

43



一九五五年一月號

YWEN ZHSH



第43本目錄



為促進漢字改革、推廣普通話、實現漢語規範化

而努力（人民日報社論）	1
文字必須在一定條件下加以改革	吳玉章 6
全國文字改革會議決議	18
略論漢語規範化	羅常培 20
全國文字改革會議消息彙編（四篇）	13
現代漢語規範問題學術會議開幕	22

文字改革大家談

常用漢字還可以大加精簡	約 齋 24
怎樣進行簡化漢字的教學	李祖璋 27
漢字和拼音文字教學效果的比較	王茂業 29
農業合作化與文字改革	操震球 31

說的和寫的

寫作教學的點滴體會（續完）	王 瑩 35
問號的用法	王自強 39
“對比開花”	龔汝緒 陳金貞 41
“了”字的來歷	X. Y. Z. 43
說反了意思	運 濤 44
打比喻要貼切	周坤生 45
關於“談北京音與武漢音的差異”的一點補充	陳激恬 46
“四川方言詞彙”補（一）	A. P. 47
語文問題解答（三則）	C. G. 49
第11次語文測驗·第10次語文測驗的答案	45·42
讀者的話（五篇）	呂家聲等 50

PINJIN WENZ DUWU（拼音文字讀物）

Womn Iao Zhengfu Xuang Xo	R. S. 55
Tungwang Xoping Xingfu De Daolu	Ding Li 58
Gingt, Gingt, Tungzhmn	Guan Xua 59
Chedi Sucing Ancangd Dirhen	Xia Bai 60



為促進漢字改革、 推廣普通話、實現漢語 規範化而努力

語言文字是人們交流思想的工具，同時也是社會鬥爭和社會發展的工具。中華人民共和國已經實現了歷史上所沒有過的高度的統一，並且正在掀起社會主義建設和社會主義改造的熱潮，因此在佔人口百分之九十以上的漢民族中間，大力推廣普通話，促進文字改革和語言規範化，已經成為我國當前的迫切任務。中華人民共和國教育部和中國文字改革委員會召開了“全國文字改革會議”，從十月十五日起舉行了九天的會議，從十月二十五日起，中國科學院又召開了“現代漢語規範問題學術會議”。這兩次會議標誌着中國文字改革和漢語規範化工作的開端。

漢語是世界上最發達最重要的語言之一，漢語的書寫符號漢字，是歷史最長久，影響最深廣的文字之一。誰都承認，漢字在我國人民的悠久的文化歷史中有過偉大的貢獻。幾千年來，我國古代豐富的文獻典籍，依靠漢字保存下來。今後，在我國進行社會主義建設和改造的時期中，漢字仍然將被廣大的人民羣眾更廣泛地使用。就在長遠的將來，漢字也將繼續存在並為許多人所研究。但是不能否認，漢字有嚴重缺點，因此給學習和使用帶來了很大的困難。由於漢字的難認、難寫、難記，使我國普通教育要在文字的教學方面耗費更多得多的時間。漢字在兒童教育、成人教育和掃除文盲工作中是一項沉重的負擔。要是保持漢字的現狀不加改革，就會嚴重地妨礙人民文化教育的普及和提高，對於國家工業化和國民經濟的發展也是十分不利的。

我們的黨是向來重視文字改革工作的。毛澤東同志在《新民主主義論》裏早就指出：“文字必須在一定條件下加以改革，言語必須接近民眾。”文字改革的方向和目標也已經是明確的。毛澤東同志在一九五一年指示：文字改革要走世界文字共同的拼音方向；但在實現拼音化以前，首先必須簡化漢字，以利目前的应用，同時進行拼音化的各項研究工作和準備工作。

00277

• 1 •
0406

中華人民共和國成立以後，語言工作者和文字改革工作者，遵照毛主席的指示，首先擬定了漢字簡化方案草案，由中國文字改革委員會於今年一月間發布，在全國各地展開羣眾討論。同時，由新聞出版界共同選擇了最通行的簡化字一百四十個，分成兩批，在各主要報紙、雜誌和圖書上先行試用。討論和試用的結果，證明簡化漢字是為廣大人民羣眾迫切需要的。中國文字改革委員會搜集和整理了羣眾所提出的意見，就原草案加以修正，提出“漢字簡化方案修正草案”和“第一批異體字整理表草案”。全國文字改革會議經過認真討論並提出修正意見之後，通過了以上兩個草案，向中國文字改革委員會建議提請國務院審定公布實行。會議也同意了中國文字改革委員會所提出的“約定俗成、穩步前進”的方針，和分次分批逐步簡化的辦法。在這一個簡化方案公布之後，中國文字改革委員會還要繼續搜集羣眾意見，繼續進行漢字的簡化和整理工作。

漢字簡化工作的主要目的，是使漢字的筆劃簡化，字數減少，逐步做到漢字有定形、有定數，以便利於漢字的學習和使用。但是漢字簡化，還不是文字的根本改革。要更進一步進行文字的拼音化，那就需要做一系列的調查、研究和其他各項準備工作。在目前最迫切的一項工作，就是推廣漢民族共同語，同時力求漢語的進一步規範化。

漢民族的口頭語言，在目前的情況是這樣的：一方面漢語的方言紛歧，地區的差別性很大，另一方面漢民族已經逐漸形成一種民族共同語。這種漢民族共同語，就是以北方話為基礎方言、以北京語音為標準音的普通話。必須使這種普通話推廣到全國各地，普遍使用，並使普通話在語音、語法、詞彙各方面，有明確的規範，中國文字才能順利地走上拼音化的道路。反過來說，如果沒有規範明確的民族共同語，拼音文字就缺乏一個確定的基礎；如果不積極推廣民族共同語，拼音文字的推行就會遭遇很大的困難。

推廣普通話和漢語規範化的工作是同文字改革的工作不可分離的。但是推廣普通話和實現漢語的規範化決不只是為着文字改革。無論為了加強漢民族的政治、經濟、文化的統一，為了順利地進行社會主義的建設，為了充分地發揮語言在社會生活中的交際作用，以至為了有效地發展民族間和國際間的聯繫、團結工作，都必須使漢民族共同語的

規範明確，並且推廣到全民族的範圍。這是完全符合全民族的當前的迫切需要，也完全符合漢語歷史發展的實際情況的。

漢語發展的過程是非常曲折複雜的。我們曾經長期用“文言”作為統一的書面語，留下了豐富的文獻。這種書面語原來必然是建立在口語基礎上的，但是後來同口語的距離越來越遠，學習起來非常困難，能夠使用的人只佔全民中的極少數，因此另外一種和口語直接相聯系的書面語不得不起來同“文言”分庭抗禮。這就是後來所說的“白話”，也就是我們現在的民族共同語書面形式的主要源頭。宋、元以來，用“白話”寫的各种體裁的作品層出不窮，產生了許許多多的文學巨著。這些作品的語言雖然都或多或少地帶有地方色彩，但是總起來說，它們的方言基礎大多數是長時期在漢語中佔優勢地位的北方話。這些作品也流傳到非北方話的區域裏去，非北方話區域的作者也有用這種“白話”來創作的，這就為北方話的推廣提供了優越的條件。至於口語方面，大約同這些“白話”文學作品的廣泛流傳同時，以北京話為代表的北方話也逐漸取得方言區之間的交際工具的地位，被稱為“官話”，但是它的發展速度是落在白話文學的後面的。到本世紀初，隨着民族民主革命運動的高漲，我們的民族共同語的長期形成過程開始加快，社會改革家提出了“言文一致”的主張。“五四”運動反對文言文，提倡白話文，動搖了文言的統治地位。“國語運動”和“注音字母”曾經以政令來推行，拉丁化新文字的提倡在推行北方話方面也起過一定作用。這接二連三的運動反映了漢民族共同語以書面語和口語的統一形式在加速形成的事實，“普通話”這名稱逐漸代替了“官話”，也正是由這種事實決定的。

解放以來，政治經濟的迅速發展，推動着漢語的變化，也提高了語言的社會交際效能。口語方面，能說普通話的人日見其多，普通話在語音方面要求接近北京語音的願望也越來越強。書面語已經基本上統一於“白話”，達到了原則上的“言文一致”。而且會寫會讀的人越來越多，書面語在口語的基礎上隨時在提高自己的精密豐富的程度，同時也就對口語的發展起着集中和提高的作用。

我們的黨是向來重視語言的純潔性的。毛澤東同志在他的著作中屢次明白指示我們要怎樣學好語言，他的著作本身就是使用語言的

典範。解放以來，黨和政府為語言的健康發展進行了不少工作。近幾年來我們的語言學家和語文教師熱烈地參加了對現代漢語的研究和討論；國家機關和部隊曾經普遍開展語法學習；廣播工作者和戲劇工作者開始注意正音訓練；新聞界和出版界也加強了文字編輯工作。這些實際行動都在不同程度上和在不同方面體現了黨和政府的語言政策。也正是在這種有利的政治條件下，我們提出了漢語進一步規範化的任務。

全國文字改革會議已經通過了大力推廣普通話，即漢民族共同語的重要決議。“現代漢語規範問題學術會議”還要从學術方面來探討漢語的進一步規範化。為了完成這一重要任務，我們要進行許多工作。

首先要大力宣傳推行普通話的重要性，要讓人們正確地了解普通話和方言的關係。普通話是為全民服務的，方言是為一個地區的人民服務的。推行普通話並不意味着人為地消滅方言，只是逐步地縮小方言的使用範圍，而這是符合社會進步的客觀法則的。方言可以而且必然會同普通話在相當長的時期內並存，但是必須不斷地擴大普通話的應用範圍，要盡力提倡在公共場合說普通話，盡力提倡在書面語言中使用普通話，要糾正那種不承認普通話、不願聽普通話、甚至不許子弟說普通話的狹隘地方觀念，糾正那種在出版物中特別是文學作品中濫用方言的現象。

要促使每一個說話和寫文章的人，特別是在語言使用上有示範作用的人，注意語言的純潔和健康。語言的規範必須寄託在有形的東西上。這首先是一切作品，特別重要的是文學作品，因為語言的規範主要是通過作品傳播開來的。作家們和翻譯工作者們重視或不重視語言的規範，影響所及是難以估計的，我們不能不對他們提出特別嚴格的要求。電台廣播員、電影和話劇演員，他們也都是語言規範的宣傳家，每天有無數的觀眾和聽眾有意識地或無意識地在向他們學習。他們在普通話的推廣上，過去已經有過很大的功勞，今後在全國範圍內有計劃地推廣普通話的情況下，他們將起更大的作用，自然也就必須加強自己的語言的規範性。

其次，要採取一些行政措施。每年有上千萬的兒童進入小學，訓練說普通話應該從他們開始。從小學到中學到大學，成百萬的教師是

普通話最直接的教學者和宣傳家。教育部最近已經定出一個在各級學校推行普通話方案的草案，不久就會成為正式的方案。我們除了希望這個方案能夠切實執行以外，還希望教育部和高等教育部根本改革漢語的教學，使學生不但在語言方面，而且在書面語言的語法、修辭、邏輯方面都能得到有系統的規範化的教育，消除目前很多學生在中學甚至大學畢業以後還不會說普通話、不會寫通順文字的現象。文化行政部門也應當採取一些措施加強廣播、舞台、電影和出版物語言的規範化，特別是要注意利用廣播電台教學普通話和在出版機關加強文字編輯工作。

為了促進漢字改革和漢語規範化，語言科學家必須迅速進行一系列的科學研究工作。比如說，上面所說的許多工作都同語言的使用直接有關，都需要從理論上了解語言的特點和作用。我們希望語言工作者能夠把馬克思主義的語言學的原理和方法應用到現代漢語研究方面來，多做些科學理論的普及工作。社會上目前迫切需要幾部好的詞典和語法書，這是幫助大家正確地使用語言，掌握語言規範的顧問，語言工作者在這方面的責任是重大的。為了推行普通話，方言調查的工作具有特別重要的意義，因為只有掌握了方言和普通話的對應關係，才便於有效地教學普通話。這以外還有許多研究工作要做。比如俗話的詞彙和語法的研究，文言的詞彙和語法的研究，翻譯作品語言和外國詞彙外來語法的研究，語言教育的研究，這些也都是直接和語言的規範化有關的。

總起來說，改革漢字、推廣普通話和實現漢語規範化的工作，是社會主義建設中重要的一環，是一個相當長期的工作。語言工作者，包括從事研究工作的和從事教學工作的，對於這一工作負有特別重大的責任，必須按照“全面規劃、加強領導”的方針，訂出切實的計劃，認真地通力合作地加以執行。同時，每一個在使用語言文字方面有影響的人，尤其是知識分子，也都在這裏邊有一份工作可做，有一份責任要盡。只有把專門家的工作和羣眾的工作結合起來，才能早日完成這個光榮的任務。

（新華社10月26日電）

文字必須在一定條件下加以改革

——在全國文字改革會議上的報告

中國文字改革委員會主任 吳玉章

同志們！

文字改革——我們這裏說的是漢字改革——是我們國家的一個重大問題，是一個牽涉到社會生活各方面的複雜的問題。全國語言科學家們，文字工作者們和一切文化教育工作者們，要緊密團結起來，兢兢業業，積極工作，長期努力，才能使這樣一個重大問題得到根本的順利的解決。

我們這次會議的任務還不是從根本上改革漢字，而是在漢字改革的正確方針之下，首先解決兩個迫切的具體問題，這就是簡化漢字和推廣以北京語音為標準音的普通話——漢民族共同語。

我想，大家都會同意，漢字在我國人民的悠久的文化歷史中有過偉大的貢獻，它對於我國社會生活的各方面有着深廣的影響。漢族從有歷史的時期起，就用漢字作為記錄語言的工具（雖然古代漢字和現代漢字已經有很大的不同）。不但如此，中國近鄰的一些國家，如日本、朝鮮、越南也曾經用過或者還在部分地用漢字記錄他們自己的語言。幾千年來，我國古代的豐富的文獻典籍，是依靠漢字保存下來的。漢字直到現在仍然是佔中國最大多數人口的漢族共同使用的文字。在中國共產黨所領導的偉大的人民革命事業中，漢字曾經被用來作為向中國人民進行馬克思列寧主義的教育的一項重要工具。在今後一個相當長的時期內，我國進行社會主義建設和改造的偉大事業，在文化教育和生產建設中，漢字仍然將被廣大人民羣眾當作一種書寫閱讀的工具而更廣泛地使用，這也是沒有疑問的。

另一方面，我們不能不承認漢字是有嚴重缺點的。漢字不是拼音文字，而是表意文字，一個字一個形体，看了形不能就讀出音，讀出音不

能就寫出形，看了形和讀出音還未必就懂得它的意義，因此，必須一個一個地死記住，這就給學習和使用漢字造成了很大的困難。漢字的筆畫多數是繁雜的，單拿中央教育部公布的二千個常用字來說，平均每字有十一點二筆，其中在十七筆以上的就有二百二十一個字。我們的小學校，在六年中間，只能學習三千個左右漢字，而且未必能鞏固得了，更說不上完全了解。漢字比較常用的約有六七千個，一個學生不但在中學畢業不容易完全認識，就是在大學畢業以後也還有許多字不認識，還有許多字常常讀錯寫錯。

由於這種情形，學習漢字比學習任何一種拼音文字耗費更多得多的時間；也因為這樣，我國現行學制，需要十二年才能修完普通教育的學科，比許多國家的學制要延長兩年。我們曾經試辦過三年制的工農速成中學，也曾經想把小學改為五年一貫制，事實證明有很大的困難。雖然這不完全由於漢字的難學、難認和難記，但是漢字本身存在的缺點，確實成為兒童教育、成人教育和掃盲工作的沉重負擔。

從實用方面來說，漢字使用在書寫、印刷、電報、打字、檢字、索引上面，都要比拼音文字耗費更多的勞動力。製造和使用漢字的打字機、排鑄機、電報打字機和其他各種運用文字的機器，都有很大困難。總的說來，要是保持漢字的現狀，不加以改革，就會嚴重地妨礙人民文化教育的普及和提高，對於國家工業化和整個國民經濟的發展，也會有間接的不利影響。

中國人民很早就要求把他們自己的文字改成更容易認、容易記、容易寫、容易讀。很久以來，人民羣眾就創造出許多簡筆字，並且習慣於用行草書來代替筆畫繁多的楷書。近六十年以來，隨着中國民主革命運動的產生和發展，文字改革這一問題也就提到議事日程上來了。從清朝末年，一直到全國解放為止，各階級各階層出身的愛國人士提出過各種各樣的漢字改革的主張和具體方案。很多人為了實現文字改革的主張進行長期的奮鬥。辛亥革命以後所產生的讀音統一和國語運動，漢字簡化運動，國語羅馬字，拉丁化新文字運動，對於漢字改革都起過一定的作用。過去許多年以來無數文字改革工作者的辛勤努力，使

中國人民認識到文字是可以改革並且必須改革的。他們創造和積累了豐富的寶貴的經驗，對於今後解決文字改革問題有很大的貢獻。

儘管我們前輩的文字改革工作者曾經作過長時期的努力，並且有過卓越的貢獻，但是在那個時代，要有領導、有組織、有計劃、有步驟地解決中國文字改革問題，到底是不可能的。這只有在今天，當全國人民已經團結、組織起來，在人民掌握政權、國家完成統一的時候，才会有這樣的可能。

毛澤東主席在寫《新民主主義論》的時候，就已經指出：“文字必須在一定條件下加以改革，言語必須接近民眾。”中華人民共和國成立以後，在中國共產黨和中央人民政府正確領導之下，語言科學家、語文工作者和文化教育工作者團結起來，一方面致力於國內兄弟民族文字的創製和改革，另一方面也盡力於漢字的改革。文字改革現在不止是一種理想，而成為新中國文化建設事業的一個重要組成部分了。

我國人民已經有了文字改革的明確的方向和目標。毛主席在一九五一年指示我們：“文字必須改革，要走世界文字共同的拼音方向。”毛主席又指示我們，漢字的拼音化需要做許多準備工作；在實現拼音化以前，必須簡化漢字，以利目前的应用，同時積極進行各項準備。這是文字改革的正確方針。我們這次會議所提出的兩項議程，就是按照毛主席和中共中央指示的方針確定的。

漢字簡化是為了逐步精簡漢字的筆畫和字數，以減少漢字在記認、書寫、閱讀和印刷中的困難。目前漢字的情況是這樣的：一方面在書本和正式文件上用的是筆畫繁複的楷書或宋體字，另一方面在人民羣眾中很久以來就已經普遍流傳着大部分羣眾所創造的簡筆字和行草書。無論印刷體或手寫體，從形狀筆畫來說都缺乏嚴格的規範。這樣，在手寫的文字中時常發現所謂錯別字，在書本上也時常發現所謂異體字。漢字簡化的主要目的是要把羣眾手寫已成習慣的那些簡筆字用到印刷上面，以代替原來的繁筆字，同時淘汰印刷和書寫中常見的異體字。這樣，使漢字的筆畫簡化，字數減少，逐步做到漢字有定形、有定數，並且使印刷體和手寫體接近。在完成漢字拼音化之前的一个

相当長的時期內，人民仍然需要用漢字來記錄語言、印刷書刊、教育兒童和成年人。就在實現文字拼音化以後，現在的漢字也仍然有許多人要學要用。漢字簡化，雖然不是根本改革，卻可以大大減少學習和使用漢字的困難，並且節省在使用文字時所需要的勞動力，從我國社會主義建設事業和文化教育工作來說，這都是一件好事。

在漢字簡化工作中，我們採取的方針，是“約定俗成，穩步前進”。“約定俗成”也就是從羣眾中來到羣眾中去的方針。很多簡筆字，是羣眾的智慧所創造出來的。首先採用羣眾所創造、並且為羣眾已經習慣使用的那些簡筆字，同時運用羣眾習慣使用的那種簡化方法（例如同音代替、草書楷化和減省筆畫等）來創造一部分新的簡筆字，這樣，我們就可以把一大部分筆畫繁複的漢字都簡化了。另外，我們把漢字的某些組成部分——部首和偏旁——逐步簡化，類推到同一偏旁的漢字（例如把東簡化成东，陳、棟、凍這些字都可以類推簡化。把龍簡化成尤，凡是從龍的字都同樣簡化），這樣就有更多的字可以簡化了。

用上述的辦法，很多漢字都可以簡化。但是我們不主張一次簡化很多字，我們主張穩步前進。這就是說，不是一次簡化，而是分成若干次，並且每次公布的簡化字，還可以分成若干批推行。今年北京和全國各地報刊試用簡化字，第一批試用五十七字，第二批試用八十四字，試用的結果極大部分讀者很滿意。事實證明這種分批逐步推行的辦法是很好的。當然，把應該簡化的字一次簡化，從印刷、出版和語文教學方面來說，都比較省事。可是一下子把大批漢字都改變了原來的面貌，許多已識漢字的人讀書看報，一定會感覺到不順眼，不習慣。而且事實上有很多漢字的簡化形式，也不是一下子就能夠確定下來的。先在羣眾中間討論並試用一個時期，等到羣眾已經熟悉的時候，才正式推行，是比較妥當的。從印刷技術方面來說，鑄造簡化字的銅模需要有一定時間，要一次改鑄大批漢字的銅模，尤其要鑄得好看，也有困難。至於偏旁簡化，一個偏旁類推到許多個字，更應當分作多批逐步簡化。分次分批逐步簡化，雖然需要的時間比較久，但在推行的時候，卻比一次簡化順利得多了。

今年一月間，中國文字改革委員會發布了“漢字簡化方案草案”以後，中央各有關機關和各民主黨派、人民團體，全國各省市文教界人士和人民團體，紛紛組織座談討論。據不完全統計，全國參加討論的共約二十萬人。此外，我們還從各方面收到個人和集體討論的意見，共計五千一百六十七件。事實證明，全國人民對漢字簡化工作是十分關心的。從我們收到的羣眾意見來看，極大多數贊成用簡化字代替原來的繁筆字。此外，羣眾對草案提出了不少建設性的意見。根據這些意見，中國文字改革委員會初步修正了原草案，於本年九月，提請國務院漢字簡化方案審訂委員會加以審訂，審訂委員會最後同意了包含五百一十二個簡化字和五十六個簡化偏旁的“漢字簡化方案修正草案”作為漢字簡化的第一步，現在提請會議討論。此外，異體字整理表，經過各地羣眾討論，並由中央一級報社、出版社共同審訂，修正補充，現在一併提請會議討論。至於手寫體簡化，根據羣眾要求，將由中國文字改革委員會編寫印成範本提交有關機關，供初學習字的人臨摹和參考，因為這方面沒有甚麼重要的爭論，不需要在這次會議上討論了。

這個漢字簡化方案，經這次會議討論通過後，我們擬請漢字簡化方案審訂委員會作最後審訂，然後提請國務院公布。由於這個方案包含有五百多個簡化字和五十多個簡化偏旁，一下子全部推行，在閱讀習慣和技術方面還是會有困難的。因此我們建議請國務院把這些簡化字和簡化偏旁分批推行。

這一次的方案並沒有包括全部需要簡化和可以簡化的漢字，而只是其中的一部分。用行草書楷化的方法，漢字的偏旁還有很多需要簡化，可以簡化。有一部分已在羣眾中使用的簡體字，因為各方面的意見不一致，還沒有完全採用到這一次的方案裏來。此外，羣眾還將繼續創造新的簡體字；在這一次方案正式公布施行以後，羣眾創造簡體字的过程還會更快些。因此，中國文字改革委員會將繼續漢字簡化的調查研究工作，經過一年或兩年時間將再行提出新的簡化字表。總之，這一工作將繼續進行，直到漢字簡化工作最後完成為止。

大家知道，漢字簡化並不能根本解決文字改革問題，因此我們還必

須同時積極進行漢字拼音化的準備工作。為了根本解決文字改革問題，使漢字走上世界共同的拼音方向，需要做一系列的準備工作。從現在起，需要研究和確定一種妥善的切实可行的拼音方案，需要研究漢語詞彙和同音詞的區分方法，需要研究漢語的方言狀況和拼音文字適用於方言區的妥善辦法，需要調查研究各國文字改革的經驗，特別是調查研究使用過漢字的國家（如越南、朝鮮、日本等）實行文字拼音化或漢字改革的經驗。這些準備工作，有的我們已經着手作了，有的在不久的將來就要進行。但是在拼音化的各項準備工作中，有一項最重要的工作，那就是逐步統一漢語的語音，或者更正確地說，使漢語語音在全國範圍內有一個統一的標準，並且逐步擴大這個統一的標準語音的使用範圍。怎樣才能達到這一個目的呢？這就必須大力推廣以北京語音為標準音的普通話——漢民族共同語。我們把這一項工作，作為迫切的具體問題之一，提到這次會議的議程上來，其原因就在此。

當然，推廣漢民族共同語並不只是为了文字改革才有必要，這是有關國計民生的一項極其重要的工作。漢語方言複雜，差別很大。不但南方人和北方人通話困難，就是同一個省甚至同一個縣的人們，語音也不一致。在過去一個很長的歷史時期中，我國停滯在封建社會，語言不統一是不容易改變的現象。當我國已在人民民主的基礎上實現了完全的統一，特別是進入社會主義工業化和農業合作化的偉大的建設時期，這種情況對人民的政治、經濟、文化活動的不利就更加突出，而且改變這種情況的條件也完全成熟了。

漢族人民很久以來，就要求一種明確的統一的民族共同語，而且事實上在近幾百年來，這種統一的民族共同語也逐步接近完成。辛亥革命以後的“國語運動”就以統一全國語音為主要的目的。“國語運動”在這一方面有一定的成就，當時所提倡的“國語教育”曾經使不同地區千千萬萬的中小學生以及國外華僑，學會了北京語音。近幾十年的廣播、電影、戲劇所用的語音，一般也都採用北京語音，這一事實大大地促進了北京語音的推廣。同時，隨着我國近代經濟交通的發展和新文化運動的發展在全國大中城市中已經形成了一種普通話，這種普通話的詞彙和語法以北方話為基礎，而它的語音雖然還沒有做到標準化，但也

是在不同的程度上接近北京語音的，因此儘管在廣大農村中和許多方言區的城鎮，方言仍佔着極大的優勢，中小學校和工農業餘學校在很多地區仍然用當地的方言進行教學，方言紛歧的情況仍然嚴重，但是漢語目前正在朝着統一的方向迅速發展，却是可以肯定的。

現在的問題，就是要依靠國家機關和其他社會力量因勢利導，大力推廣以北京語音為標準音的普通話。第一，要在全國的小學校、中學校和各級師範學校中用普通話進行教學。第二，要在部隊和機關中提倡使用普通話。第三，還要把普通話逐步推廣到社會生活的其他方面，以便逐步做到漢民族語言的統一。

民族語言的統一，不但有利於社會主義建設，並且也是給中國文字的根本改革創造有利的條件。文字是記錄語言的工具。只有在統一的語音標準已經普及全國，為全國大多數人民所了解的條件之下，文字的拼音化才便於在全國範圍內比較順利地實現。因此，推廣以北京語音為標準音的普通話，這是一切文字改革工作者所必須重視的。推廣普通話需要做很多繁重的工作，如調查研究全國方言，編輯各種教材，大力培養師資，進行廣泛的宣傳等等。這些是語言科學工作者和語言教育工作者的共同任務，同時也是文字改革工作者的重要任務。

簡化漢字，推廣普通話和積極準備文字拼音化，這些都是十分艱巨的工作。只有在中國共產黨和中央人民政府的正確領導之下，積極動員羣眾，才能完成這些工作。文字改革的事業是人民羣眾的事業。沒有廣大的勞動羣眾、知識分子、語文工作者、教育工作者以及各界人士的全力支持，文字改革工作的開展是不可設想的。因此我們希望通過這一次全國文字改革會議，全國關心文字改革工作的專門家、學者和一切熱心人士更緊密地團結起來，組織起來，在黨和政府統一領導之下，積極工作，穩步前進，貢獻我們每一個人的力量，為完成文字改革的偉大任務而共同奮鬥。

同志們！我相信你們一定會接受我這一誠懇的建議。我們的事業雖然還不過是開端，但是我們對於最後的勝利成功是滿懷信心的。祝我們的會議成功！

1955年10月15日

全國文字改革會議消息彙編

解決簡化漢字和推廣普通話問題

全國文字改革會議開幕

全國文字改革會議 10 月 15 日上午在北京開幕。

這次會議是中華人民共和國教育部和中國文字改革委員會聯合召開的。會議的主要任務是在漢字改革的正確方針下，研究和解決目前文字改革工作中的兩個迫切的具體問題：簡化漢字和推廣漢民族的共同語——以北京語音為標準音的普通話。

中國文字改革委員會主任吳玉章在會上致開幕詞。他說：召開這樣的會議是中國歷史上少有的，在全國解放和人民政府成立後也是第一次。吳玉章說：文字改革是國家文化建設事業的一個重要組成部分，是關係到社會生活各個方面的複雜問題。只有文字語言專家、文字改革工作者和各方面熱心文字改革的人們緊密團結，積極工作，穩步前進，才能順利完成這一艱巨任務。他說：在黨和人民政府的領導以及各方面共同努力和支持之下，相信這次會議將成為中國文字改革工作的良好開端。

國務院副總理陳毅在會上作了重要報告和指示。

中國科學院院長郭沫若、文化部部長沈雁冰都在會上講了話。他們代

表科學院、文化部以及科學工作者和文化藝術工作者祝賀大會的召開。他們都從切身感受說明文字改革的必要性和可能性，並希望科學工作者和文化藝術工作者和語文工作者、教育工作者等有關方面密切合作，為完成文字改革的重大任務而努力。

在下午的會議上，吳玉章作了題為“文字必須在一定條件下加以改革”的報告。吳玉章的報告說明了文字改革的重大意義，闡述了文字改革工作的基本方針以及當前的具體任務和步驟。中國文字改革委員會常務委員葉恭綽作了關於漢字簡化工作的報告。

大會預定開八天，將繼續听取關於推行以北京語音為標準音的普通話等有關報告。對於簡化漢字和推行普通話的問題，大會將進行討論，並通過相應的決議。

參加這次會議的有二百多位代表，他們來自二十八个省、市和自治區以及中央有關機關單位。代表中有語言文字專家、文字改革工作者、教師、教育行政工作者、新聞、出版和文藝工作者以及部隊、工會、郵電、鐵路等有關部門的文教工作者等多人。

（新華社 10 月 15 日訊）

出席全國文字改革會議的代表們在大会發言 擁護簡化漢字和推廣普通話

〔新華社10月21日訊〕全國文字改革會議今天下午開始大会發言。在会上發言的語言文字專家、教師、教育行政工作者、語文課本編輯工作者、文學家等一致擁護簡化漢字和推廣漢民族共同語——以北京語音為標準音的普通話；並通過切身的體驗，說明簡化漢字和推廣普通話的必要性。

代表們在發言中一致指出，簡化漢字已成為人民羣眾的迫切要求。天津市第六區第二工人業餘學校代理教導主任陳淑華在發言中指出，漢字的缺點給掃除文盲工作帶來極大的困難，因而不能不影響到社會主義建設。她說：工人識字時不容易記住，記住了也不容易鞏固，因此錯別字的現象很嚴重；由於漢字和語言脫節，活生生的語言不能完全用文字寫出來。陳淑華說，她今年在一個班裏僅僅試教了三個簡體字——**尽**、**办**、**边**，工人們便十分滿意地說，過去用許多時間都沒記牢的字，現在只用很少的工夫便記住了。湖南省的農村小學教師任培定用許多具體事例說明：隨着互助合作運動的大發展和農民文化要求的高漲，農民對簡化漢字的要求也更加迫切。她說，來北京開會前，許多農民都跑來囑咐她一定把會開好，把文字改革的

好消息帶回來。江蘇省代表、南京師範學院院長陳鶴琴說，江蘇省有些農民討論“漢字簡化方案草案”後反映：漢字簡化了，我們學字就快了，就不會“年年上冬學，年年從頭學”了。陳鶴琴說，不僅廣大的工農羣眾和學生們熱烈擁護簡化漢字和推廣普通話，南京市的八十二歲的文史館員、滿清時期的“探花”商衍鎔也擁護簡化漢字，並提出不少寶貴的建議。

許多代表在發言中說到了推廣普通話和使用拼音文字的問題。有三十多年教學經驗的北京市第二實驗小學教導主任鄭芸表示，方言的不一致影響了工作和學習。她說，假如推廣了普通話，無論走到那裏都好像在自己家鄉一樣。中央民族學院苗語教研組組長吳燕平說，少數民族的学生也都擁護簡化漢字和推廣普通話，最近中央民族學院十二個民族的師生討論推廣普通話時，大家都認為，中央人民廣播電台廣播員說的北京話好懂、好聽，這種話應當成為漢民族共同語。少數民族的学生們說，將來我們回到祖國的邊疆工作，打開收音機一聽到這種聲音，就會想到北京，想到毛主席。旅大市的小學教師王茂業用他的實際經驗說明，漢字拼音化的好處。

王茂業曾在一年級的一個班中，向五十個年滿七歲的孩子教授拉丁化新文字，五十天以後已有一半的孩子能用新文字寫文章。可是，在一般情況下，用漢字教同樣年齡的孩子，五十天只能認很少的字，寫文章從三年級才開始。

代表們在發言中都希望早日公布實行漢字簡化方案，並促早地研究拼音方案，用拼音文字來幫助普通話的學習。很多代表表示，願為文字改革工作貢獻出自己的力量。文學家老舍說：為了證明我擁護推廣普通話，我願從運用語言上盡我的力量。老舍說：我決定今後少用上語方言，但要把方言中值得保存的保存下來，洗鍊土語，豐富我們的語言。我今後還要創造語言。普通話有很大的潛力，有待

作家去發掘。十八年前就開始從事文字改革工作的南京師範學院院長陳鶴琴說，只有在人民當家作主的今天，才能真正實行文字改革。作為一個高等師範教育工作者，我願把南京師範學院作為推行文字改革工作的陣地，並把推廣普通話教學作為一個重要的政治任務來完成。

全國文字改革會議於15日開幕以來，已听取了吳玉章、葉恭綽、張奚若等所作的關於文字改革的基本方針、步驟、簡化漢字以及推廣漢民族共同語——以北京語音為標準音的普通話等報告。全體代表進行了四天的分組討論，對報告中所提的方針、原則表示擁護，並提出了若干的補充意見和建議。

全國文字改革會議繼續大會發言

〔新華社10月22日訊〕22日，全國文字改革會議繼續大會發言。

中國人民解放軍總政治部宣傳部副部長魏傳統代表中國人民解放軍熱烈擁護漢字簡化和大力推行漢民族共同語——以北京語音為標準音的普通話。他說，中國人民解放軍正從各方面加強現代化正規化的建設，在文字使用上，日益要求準確和簡便；在語言

的交往上，也更加要求統一化和規範化。從應徵入伍的新兵來看，文盲、半文盲還佔相當比例。漢字簡化和不少異體字的廢除，可以加速掃除戰士中的文盲。義務兵役制實行後，新兵來自全國廣大地區，必然會帶來更多的語音上的複雜和差別。如不統一語音，則在軍、政訓練，日常工作和執行任務上，都將遇到一定的困難。